


**KAPITAŁ LUDZKI**  
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez  
 Unię Europejską w ramach  
 Europejskiego Funduszu  
 Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
 EUROPEJSKI  
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


<b>Nazwa przedmiotu</b>		<b>Kod ECTS</b>	
Praktyczny język polski: kreatywny		8.0.12504	
<b>Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot</b>			
Instytut Logopedii			
<b>Studia</b>			
<b>wydział</b>	<b>kierunek</b>	<b>poziom</b>	<b>drugiego stopnia</b>
Wydział Filologiczny	Filologia angielska	forma	stacjonarne
		moduł	translatoryczna
		specjalnościowy	
		specjalizacja	Przekład specjalistyczny, przekład wydawniczy i audiowizualny
<b>Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)</b>			
dr Aneta Lica; dr Krzysztof Jaroń; dr Agnieszka Friedrich; dr hab. Piotr Millati, profesor uczelni; dr hab. Olga Kubińska, profesor uczelni; dr hab. Elżbieta Mikiciuk, profesor uczelni			
<b>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin</b>		<b>Liczba punktów ECTS</b>	
<b>Formy zajęć</b>		1	
Ćw. audytoryjne		15 godzin - udział w zajęciach;	
<b>Sposób realizacji zajęć</b>		5 godzin - przygotowanie do zajęć, samodzielna	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		lektura literatury przedmiotu;	
<b>Liczba godzin</b>		5 godzin - przygotowanie do zaliczenia;	
Ćw. audytoryjne: 15 godz.		Razem: 25 godzin = 1 ECTS.	
<b>Termin realizacji przedmiotu</b>			
2022/2023 zimowy			
<b>Status przedmiotu</b>		<b>Język wykładowy</b>	
- obowiązkowy - fakultatywny (do wyboru)		polski	
<b>Metody dydaktyczne</b>		<b>Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne</b>	
- Analiza tekstów z dyskusją - Dyskusja - Prace pisemne - Rozwiązywanie zadań		<b>Sposób zaliczenia</b>	
		Zaliczenie na ocenę	
		<b>Formy zaliczenia</b>	
		wykonanie pracy zaliczeniowej - wykonanie określonej pracy praktycznej	
		<b>Podstawowe kryteria oceny</b>	
		Student otrzymuje zaliczenie na podstawie: prac zaliczeniowych (70 %); aktywnego udziału w zajęciach, obejmującego recenzowanie i komentowanie prac pozostałych studentów oraz wypowiedzianie się na temat tekstów teoretycznych i literackich omawianych podczas zajęć (30%).	
<b>Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się</b>			

zakładany efekt uczenia się	praca pisemna w języku polskim	praca pisemna - tłumaczenie	wypowiedź ustna
	Wiedza		
K_W01	+	+	
K_W03	+	+	
K_W08		+	
	Umiejętności		
K_U01	+	+	
K_U03	+	+	
K_U04			+
	Kompetencje społeczne		
K_K01			+

**Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi**

**A. Wymagania formalne**

Wybór specjalności translatorskiej

**B. Wymagania wstępne**

znajomość języka polskiego

**Cele kształcenia**

Pogłębienie umiejętności sprawnego i twórczego posługiwania się polszczyzną.

**Treści programowe**

Styl i stylistyka. Cechy dobrego stylu. Zróżnicowanie współczesnej polszczyzny: odmiany regionalne, profesjolekty, socjolekty, żargon, slang. Język mówiony i język pisany. Stylistyczne wartości środków językowych. Słownictwo współnoodmianowe i wyrazy o ograniczonym zakresie użycia. Poprawność leksykalna: łączliwość, frazeologia, metafory, szablony językowe, wyrazy modne, konstrukcje redundantne. Spójność tekstu: koherencja i kohezja. Język potoczny wśród innych odmian stylistycznych polszczyzny. Grzeczność językowa.

**Wykaz literatury**

**A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):**

**A.1. wykorzystywana podczas zajęć**

- Markowski A., Kultura języka polskiego. Teoria. Zagadnienia leksykalne, Warszawa 2005.
- Nowe formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce, red. K. Kłosińska, Warszawa 2014.
- Wilkoń A., Spójność i struktura tekstu, Kraków 2002.
- Współczesny język polski, red. J. Bartmiński, Lublin 2001.
- Zdunkiewicz-Jedynak D., Wykłady ze stylistyki, Warszawa 2010.
- Zdunkiewicz-Jedynak D., Ćwiczenia ze stylistyki, Warszawa 2010.

**B. Literatura uzupełniająca**

- Marcjanik M., Polska grzeczność językowa, Kielce 1997.
- Markowski A., Polszczyzna znana i nieznana, Gdańsk 1999.
- Wilkoń A., Typologia odmian językowych współczesnej polszczyzny, Katowice 1987.
- Współczesne odmiany języka narodowego, pod red. K. Michalewskiego, Łódź 2004.

**Kierunkowe efekty uczenia się**

K\_W01, K\_W03, K\_W08  
K\_U01, K\_U03, K\_U04  
K\_K01

**Wiedza**

K\_W01, K\_W03, K\_W08

Student:

- zna zagadnienia niezbędne do tworzenia tekstów o zróżnicowanej tematyce w zakresie stylistyki, socjolingwistyki i leksykologii (K\_W01),
- zna zaawansowaną terminologię z zakresu stylistyki, socjolingwistyki i leksykologii (K\_W03),
- zna różnice między językiem angielskim o polskim w zakresie stylistyki, socjolingwistyki i leksykologii (K\_W08).

**Umiejętności**

K\_U01, K\_U03, K\_U04

Student:

- potrafi dobierać słownictwo i frazeologię w tekstach zróżnicowanych tematycznie i pragmatycznie (K\_U01),
- potrafi komunikować się na tematy specjalistyczne z zakresu stylistyki, socjolingwistyki i leksykologii, posługując się stosowną terminologią

	<p>specjalistyczną z zakresu ww. dziedzin (K_U03),</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• potrafi dyskutować w języku polskim na tematy dotyczące stylistyki, socjolingwistyki i leksykologii, przedstawiać różne opinie i stanowiska oraz polemizować z nimi (K_U04).</li> </ul>
	<p><b>Kompetencje społeczne (postawy)</b></p> <p>K_K01</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz uznaje znaczenie tej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych (K_K01),</li> <li>• rozumie konieczność ciągłego dokształcania się i rozwoju (K_K01).</li> </ul>
<p><b>Kontakt</b></p> <p>aneta.lica@ug.edu.pl</p>	